



## Европейская экономическая комиссия

### Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

#### Рабочая группа Сторон

#### Двенадцатое совещание

Женева, 30 июня – 2 июля 2010 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Осуществление программы работы на 2009–2011 годы, включая доклад о финансовом положении за 2009 год**

### **Осуществление программы работы в 2009 году, включая финансовый доклад**

#### Доклад секретариата<sup>1</sup>

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–3	3
I. Конкретные области деятельности в рамках программы работы .....	4–48	3
1. Механизм соблюдения .....	5–7	3
2. Деятельность по наращиванию потенциала .....	8–10	4
3. Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность в отношении Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей .....	11–14	5
4. Регистры выбросов и переноса загрязнителей .....	15–19	6

<sup>1</sup> Данный доклад был представлен в указанную дату с тем, чтобы позволить включение информации о поступивших с опозданием финансовых взносах за 2009 год.

---

5. Электронные средства информации и информационно-координационный механизм .....	20–22	7
6. Участие общественности .....	23–26	8
7. Доступ к правосудию .....	27–29	9
8. Генетически измененные организмы.....	30–32	10
9. Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами .....	33–36	10
10. Координация и контроль за межсессионной деятельностью .....	37–39	11
11. Четвертая очередная сессия Совещания Сторон .....	40–42	12
12. Механизм представления информации .....	43–45	12
13. Области горизонтальной поддержки.....	46–48	13
II. Общие соображения.....	49–51	13
Приложения		
I. Взносы, полученные и/или предназначенные для использования в 2009 году .....		16
II. Обзорная информация о расходах за 2009 год.....		18

## Введение

1. На своей первой сессии Совещание Сторон Конвенции приняло решения I/11 и I/13: первое из них устанавливает процедуры подготовки, утверждения и контроля за осуществлением программ работы, а второе учреждает добровольную схему финансовых механизмов для финансирования видов деятельности по программе работы, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций. На своей третьей сессии Совещание Сторон приняло решения III/7 и III/9: первое из них продляет срок действия схемы, учрежденной согласно решению I/13, а во втором излагается программа работы на период 2009–2011 годов.

2. Главная цель настоящего доклада заключается в предоставлении информации об осуществлении программы работы, которая была утверждена в соответствии с решением III/9, в течение ее первого года, с уделением особого внимания оперативным и организационным, а не политическим аспектам. Он также имеет своей целью удовлетворить обращенную к секретариату просьбу Совещания Сторон, содержащуюся в пункте 6 решения III/7, относительно подготовки ежегодных докладов о расходовании средств для рассмотрения Рабочей группой Сторон.

3. В приложении I перечисляются взносы, полученные для использования в 2009 году. В приложении II приводится разбивка расходов<sup>2</sup> в течение 2009 года, включая промежуточный итог по каждой бюджетной статье, указываемый в интересах сопоставления с общими и основными сметными потребностями на двухгодичный период, утвержденными Совещанием Сторон на его третьей сессии.

## I. Конкретные области деятельности в рамках программы работы

4. Ниже приводится краткое описание деятельности, предусмотренной решением III/9, и деятельности, фактически осуществляемой в рамках каждой области, указываемой в программе работы, наряду с комментариями по финансовым расходам в каждой области. В заключительной части доклада приводится ряд комментариев по финансовым аспектам работы, проделанной в контексте Конвенции.

### 1. Механизм соблюдения

5. Цели, изложенные в области деятельности I программы работы на 2009–2011 годы, заключаются в контроле и облегчении осуществления и соблюдения Конвенции. Комитет по вопросам соблюдения определен в качестве органа, возглавляющего деятельности по достижению этих целей. Предлагае-

---

<sup>2</sup> В настоящем докладе показатели расходов из Целевого фонда указываются как "чистые" и "суммарные". Чистые показатели не включают в себя 13-процентный сбор на административную поддержку программ, взимаемый с суммы расходов по линии целевых фондов Организации Объединенных Наций. Суммарные показатели включают в себя расходы на поддержку программ. Совокупные сборы на поддержку программ, взимаемые из расходов в 2009 году, указываются в конце приложения II к настоящему докладу.

мая работа Комитета включает в себя рассмотрение представлений, обращений и сообщений о случаях возможного несоблюдения, подготовку решений и докладов и осуществление миссий по установлению фактов. Секретариату поручены пропаганда механизмов, разработка базы данных о случаях возможного несоблюдения и обслуживание Комитета.

6. В 2009 году состоялись четыре совещания Комитета по вопросам соблюдения, на которых Комитет рассмотрел сообщения общественности, касающиеся предполагаемых случаев несоблюдения<sup>3</sup>. Кроме того, Комитет следил за осуществлением решений III/6a, III/6b, III/6d, III/6e и III/6f пятью соответствующими Сторонами. В ходе 2009 года было получено девять новых сообщений. Все они были рассмотрены на предмет их приемлемости, и те, которые были признаны приемлемыми, в настоящий момент находятся на различных этапах рассмотрения. За прошедший период Стороны не препроводили в Комитет каких-либо представлений, а секретариат не направлял каких-либо обращений.

7. Основные чистые сметные потребности на 2009 год составили 202 628 долл. США, а общие чистые сметные потребности – 244 983 долл. США. Фактически чистые расходы в связи с деятельностью Комитета в 2009 году составили 256 913 долл. США, несколько превысив общие потребности. Уровень расходов был выше, чем планировалось, что объясняется более высокими, чем ожидалось, расходами на персонал. Вследствие увеличения числа сообщений был нанят один сотрудник категории С-3 (20%) и один сотрудник категории С-2 (75%) на некоторый период в течение года в дополнение к прогнозируемому найму сотрудника С-3 (65%) с целью удовлетворения потребностей секретариата, связанных с обслуживанием Комитета.

## 2. Деятельность по наращиванию потенциала

8. Цель деятельности в области II программы работы на 2009–2011 годы заключается в координации деятельности по наращиванию потенциала для оказания помощи странам в эффективном осуществлении Конвенции и реализации мер по наращиванию потенциала на субрегиональном уровне. Для достижения этих целей программа работы предусматривает проведение межучрежденческих совещаний по вопросам координации, учебных рабочих совещаний и оказание технической помощи при руководящей роли секретариата.

9. Секретариат осуществлял данную деятельность путем организации рабочих совещаний, конференций и консультационных миссий, направленных на наращивание потенциала в деле осуществления Конвенции, и участия в них. Кроме того, различные международные, региональные и национальные организации, включая неправительственные организации (НПО), продолжали организовывать и осуществлять деятельность по оказанию поддержки осуществлению Конвенции на национальном и местном уровнях.

10. Основные чистые сметные потребности на 2009 год составили 67 543 долл. США. Фактические чистые расходы в 2009 году равнялись

---

<sup>3</sup> Полную информацию см. в докладах о работе двадцать третьего, двадцать четвертого, двадцать пятого и двадцать шестого совещаний Комитета (ECE/MP.PP/C.1/2009/2, ECE/MP.PP/C.1/2009/4, ECE/MP.PP/C.1/2009/6 and ECE/MP.PP/C.1/2009/8, соответственно).

32 380 долл. США, что ниже прогнозируемого показателя<sup>4</sup>. Более низкий уровень расходов частично объясняется тем фактом, что ежегодное совещание по координации деятельности по наращиванию потенциала, намеченное на осень 2009 года, было перенесено, а также тем, что часть функций в области наращивания потенциала была передана сотруднику С-2, пост которого финансировался из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, причем соответствующие расходы не включены в цифры. Кроме того, некоторые мероприятия по наращиванию потенциала в под эгидой Конвенции были осуществлены в рамках других областей деятельности программы работы, таких, как доступ к правосудию (область деятельности VII).

### **3. Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность в отношении Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей**

11. Область деятельности III программы работы на 2009–2011 годы направлена на повышение уровня информированности общественности о Конвенции и Протоколе о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и за его пределами, на увеличение числа Сторон Конвенции и на поддержку региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. В интересах достижения этих целей программа работы предусматривает участие в ключевых региональных и международных мероприятиях и процессах разработку и осуществление коммуникационной стратегии, оказание поддержки рабочим совещаниям, семинарам и конференциям, организуемым другими организациями. Планируемая работа также включает в себя подготовку брошюр, публикаций, информационных бюллетеней и других материалов, включая обновленную версию Руководства по осуществлению, управление вебсайтами и подготовку и обзор статей, посвященных Конвенции и Протоколу.

12. Секретариат продолжал предпринимать усилия по повышению уровня информированности о Конвенции путем участия или организации участия представителей органов Конвенции в работе конференций, семинаров и рабочих совещаний в различных странах, проводившихся, главным образом, в регионе ЕЭК ООН и в некоторых случаях за его пределами. Деятельность по повышению уровня информированности в 2009 году включала в себя презентации на мероприятиях, организованных государствами – членами ЕЭК ООН, другими органами Организации Объединенных Наций, такими как Комиссия по устойчивому развитию, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций по изменению климата (РКИКООН), другими международными или наднациональными органами, такими как Европейская комиссия и Европейский союз, и различными профессиональными, академическими или неправительственными учреждениями или ассоциациями.

<sup>4</sup> Как указывается в части II данного доклада, поступления для использования в 2009 году оказались значительно ниже основных сметных расходов по программе работы, вследствие чего существовала общая потребность в сохранении средних расходов значительно ниже основных расчетных расходов. Данный вывод не повторяется в каждом пункте настоящего доклада, в котором приводится объяснение того факта, что расходы были ниже основных сметных потребностей.

13. Рабочая группа сделала следующий шаг в разработке коммуникационной стратегии путем учреждения экспертной группы по такой стратегии, поручив Президиуму назначить ее членов и согласовать круг ее ведения. На своем двадцать третьем совещании 20 ноября 2009 года Президиум назначил членов Группы экспертов на основе кандидатур, представленных Сторонами, и поручил секретариату подготовить его первое совещание<sup>5</sup>. Кроме того, секретариат продолжал работу по подготовке обновленной версии Руководства по осуществлению и других публикаций.

14. Основные чистые сметные потребности в 2009 году составили 106 679 долл. США. Фактические чистые расходы на деятельность, финансируемую через Целевой фонд, равнялись 80 793 долл. США, что ниже основных потребностей. В свете тяжелой финансовой ситуации и осознаваемой необходимости осторожного подхода к расходам в большинстве случаев секретариат считал необходимым применять принцип востребованности к деятельности по наращиванию потенциала, уделяя основное внимание реагированию на приглашения, инициативы и подходы других организаций. Заслуживающими упоминания исключениями являются параллельные мероприятия, организованные секретариатом в контексте КС 15 РКИКООН<sup>6</sup>, состоявшейся в декабре 2009 года в Копенгагене, которые были посвящены связям между Конвенцией и Протоколом по РВПЗ, соответственно, и вопросам изменения климата.

#### 4. Регистры выбросов и переноса загрязнителей

15. Цель, определенная в области IV программы работы на 2009–2011 годы, заключается в содействии ратификации, вступлению в силу и осуществлению Протокола о РВПЗ посредством проведения совещаний Рабочей группы по РВПЗ и группы экспертов, осуществления деятельности по наращиванию потенциала и подготовки технических и правовых руководств и других информационных инструментов в поддержку разработки национальных РВПЗ. Программа работы также предусматривает участие в совещаниях других групп экспертов и межучрежденческих совещаниях, таких как Международная координационная группа по РВПЗ и Целевая группа по РВПЗ ОЭСР.

16. Протокол о РВПЗ вступил в силу 8 октября 2009 года в результате его ратификации шестнадцатым государством – членом Организации Объединенных Наций. Свидетельством признания значимости РВПЗ для Конференции по изменению климата в Копенгагене в декабре 2009 года стала организация Послом Дании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве приема по случаю вступления в силу Протокола, на котором заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций охарактеризовал Протокол в качестве "одного из важнейших достижений на пути к экологической демократии".

17. На своем шестом совещании (24–26 ноября 2008 года) Рабочая группа по РВПЗ поручила Президиуму подготовить проект декларации для рассмотрения и утверждения на первой сессии Совещания Сторон Протокола (ССП-1), кото-

<sup>5</sup> Ожидалось, что Группа экспертов завершит свою работу до двенадцатого совещания Рабочей группы. Однако неожиданный уход сотрудника, отвечавшего за обслуживание Группы экспертов, и последующая задержка с заполнением данной должности, в совокупности с перераспределением задач в рамках секретариата, привели к отсрочке данной деятельности.

<sup>6</sup> Пятнадцатое совещание Конференции Сторон.

рую было намечено провести в Женеве 20–22 апреля 2010 года. В ходе 2009 года делегациям было предложено рассмотреть данный проект и представить замечания секретариату. Поскольку работа над различными проектами решений для рассмотрения ССП-1 была завершена Рабочей группой по РВПЗ на ее шестом совещании, в 2009 году новых совещаний Рабочей группы не проводилось.

18. Секретариат принимал активное участие в работе Международной координационной группы по РВПЗ и Целевой группы по РВПЗ ОЭСР, которые провели свои ежегодные совещания в марте 2009 года. Он также продолжал сотрудничать с другими международными организациями, работающими над вопросами РВПЗ.

19. Основные чистые сметные потребности составили в 2009 году 144 021 долл. США, в то время как фактические расходы в 2009 году равнялись 113 404 долл. США. Расходы были ниже по сравнению с основными потребностями, поскольку прогнозируемые расходы учитывали возможность проведения совещания Рабочей группы по РВПЗ в 2009 году. С учетом продвинутой стадии переговоров по проектам решений ССП-1 было принято решение об отсутствии необходимости в проведении такого совещания.

## **5. Электронные средства информации и информационно-координационный механизм**

20. Цели в области деятельности V программы работы на 2009–2011 годы заключаются в следующем: осуществление рекомендаций по более эффективному использованию электронных средств информации, облегчение обмена информацией о надлежащей практике, предоставление политических и практических указаний для информационно-координационного механизма, отслеживание технологических разработок в области информационно-коммуникационных технологий и обеспечение осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. Кроме того, Орхусский информационно-координационный механизм по вопросам экологической демократии должен использоваться для облегчения сбора, распространения и обмена информацией, касающейся осуществления на национальном уровне Конвенции и соответствующих глобальных и региональных событий, связанных с принципом 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. В интересах достижения этих целей программа работы предусматривает использование различных методов, которые включают в себя рассмотрение политики и практики использования информационно-коммуникационных технологий в интересах осуществления Конвенции, сбор надлежащих примеров практики и разработка онлайн-систем отчетности и электронных учебных курсов, проведение рабочих совещаний по наращиванию потенциала и оказание технической помощи национальным и информационным узлам информационно-координационного механизма.

21. Восьмое совещание Целевой группы по электронным средствам информации, намеченное на осень 2009 года в Тиране, было перенесено на 2010 год из-за временного приостановления процедуры ЕЭК ООН по предоставлению грантов, что не позволило секретариату заключить договор с местным организатором мероприятия. Секретариат продолжал управлять Орхусским информационно-координационным центром для облегчения обмена информацией, касающейся осуществления Конвенции и соответствующих глобальных и региональных мероприятий, а также продолжила подготовку сборника примеров надлежащей практики использования электронных средств информации. Кроме то-

го, секретариат принимал участие в соответствующих международных и региональных электронных инициативах.

22. Основные чистые сметные потребности в 2009 году составили 105 086 долл. США, а фактически чистые расходы – 69 551 долл. США. Расходы были ниже прогнозируемого уровня, главным образом по причине переноса восьмого совещания Целевой группы по электронным средствам информации. Кроме того, модернизация Орхусского информационно-координационного центра, которую планировалось осуществить осенью 2009 года благодаря гранту GRID-Arendal, была перенесена на начало 2010 года по причине временного приостановления распределения грантов ЕЭК ООН.

## 6. Участие общественности

23. Цель области деятельности VI программы работы на 2009–2011 годы заключается в координации обмена информацией об осуществлении положений Конвенции, касающихся участия общественности, в том числе путем сбора примеров надлежащей практики и подготовки проекта руководства по осуществлению статей 6, 7 и 8. Планируемые методы включают в себя проведение совещаний групп экспертов и Целевой группы, рабочих совещаний, электронный обмен информацией и экспертными исследованиями. Программа работы также рекомендует изучение синергетических связей и возможностей для сотрудничества с соответствующими органами Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Протокола о стратегической экологической оценке к ней.

24. Группа экспертов по участию общественности, учрежденная решением III/9, провела в 2009 году одно совещание. На этом совещании она обсудила проект круга ведения будущей целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды, который был впоследствии обсужден Рабочей группой Сторон Конвенции на ее одиннадцатом совещании (Женева, 8–10 июля 2009 года). Основное внимание было уделено обмену информацией и опытом и сбору примеров надлежащей практики в области участия общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды<sup>7</sup>.

25. Участие в совещаниях, проводившихся под эгидой Конвенции Эспо, приняли представители секретариата и Комитета по вопросам соблюдения Конвенции.

26. Основные чистые сметные потребности в 2009 году составили 98 814 долл. США. Фактически чистые расходы на эти мероприятия по линии Целевого фонда составили 30 113 долл. США, что было значительно ниже прогнозного показателя. Разница между расчетами и фактическими расходами по данной области деятельности частично обусловлена тем фактом, что прогнозируемые расходы на данную деятельность были рассчитаны исходя из того, что сотрудники, обслуживающие новое направление работы в рамках этой области, будут финансироваться за счет внебюджетных источников. Однако было принято решение, согласно которому на оказание поддержки данной работе будут использоваться сотрудники, финансируемые из регулярного бюджета, а не внебюджетный персонал или консультанты. В результате этого Целевой фонд Кон-

<sup>7</sup> Полную информацию см. в докладе о работе первого совещания Группы экспертов по участию общественности (ECE/MP/PP/WG.1/2010/3).



венции не финансировал расходы на персонал или консультантов в данной области работы.

## 7. Доступ к правосудию

27. Цели в области деятельности VII заключаются в осуществлении рекомендаций, принятых на второй сессии Совещания Сторон, обмене информации о надлежащей практике, повышении уровня информированности и наращивании потенциала ключевых заинтересованных сторон, таких как судьи и другие специалисты по вопросам права. В программе работы предлагается реализовывать эти цели путем проведения совещаний Целевой группы по доступу к правосудию, подготовки информации и учебных материалов, сбора и анализа тематических исследований, проведения рабочих совещаний и семинаров по наращиванию потенциала и выявления дальнейших мероприятий.

28. Целевая группа по доступу к правосудию, учрежденная согласно решению II/2, провела в 2009 году одно совещание. На своем третьем совещании Целевая группа уделила основное внимание разработке базы данных о судебной практике в рамках Орхусского координационно-информационного центра и проведению аналитических исследований, включая предлагаемые темы и используемую методологию. Целевая группа постановила, что приоритетное внимание будет уделяться аналитическим исследованиям по вопросам затрат и финансовых механизмов, включая судебные издержки, юридическую помощь и оказание поддержки адвокатам, отстаивающим общественные интересы, а также по вопросам правовой защиты, включая средства правовой защиты в виде судебного запрещения и вопрос своевременности судебного процесса. Третьим вопросом, который подлежит дополнительному анализу в будущем, является процессуальная правоспособность, причем более подробно он будет обсужден на следующем совещании. Целевая группа также выступила с инициативой организации субрегионального рабочего совещания для старших должностных лиц судебных органов стран Центральной Азии в 2010 году и поручила секретариату изучить возможность проведения семинара для адвокатов, отстаивающих общественные интересы. Кроме того, она поручила секретариату связаться с Председателем по вопросу разработки учебных материалов и разместить материалы предыдущих совещаний на вебсайте<sup>8</sup>.

29. Основные чистые сметные потребности составили в 2009 году 115 679 долл. США, а фактические чистые расходы – 57 842 долл. США. Расходы были значительно ниже прогнозируемого уровня, поскольку прогнозируемая сумма включала в себя: а) расходы по проведению рабочего совещания по наращиванию потенциала, которое не было проведено в 2009 году из-за планирования совещания Целевой группы в конце года и б) расходов по договору о найме консультанта для сбора тематических исследований, необходимость в котором отпала, поскольку данная работа была осуществлена благодаря задействованию ресурсов регулярных сотрудников секретариата при поддержке Председателя Целевой группы, который осуществлял внутренний и экспертный надзор.

<sup>8</sup> Полную информацию см. в докладе о работе третьего совещания Целевой группы по доступу к правосудию (ECE/MP.PP/WG.1/2010/5).

## 8. Генетически измененные организмы

30. Цели, установленные в области деятельности VIII программы работы на 2009-2011 годы, заключаются в оказании поддержки осуществлению Конвенции в сфере генетически измененных организмов и применении Руководящих принципов по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию по вопросам, связанным с генетически измененными организмами (MP.PP/2003/3 – KIEV.CONF/2003/INF/7) и оказании содействия вступлению в силу поправки к Конвенции, касающейся этих организмов, принятой в решении III/1. Предлагаемые средства достижения этой цели включают в себя использование информационно-координационного механизма для упрощения обмена информацией о надлежащей практике, проведение рабочего совещания экспертов и осуществление сотрудничества с соответствующими органами Картахенского протокола по биобезопасности.

31. В 2009 году секретариат продолжал оказывать содействие повышению уровня информированности о деятельности и требованиях Конвенции, касающихся доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по вопросам, связанным с генетически измененными организмами, путем участия в рабочих совещаниях, удовлетворения запросов о предоставлении информации и обновления Орхусского информационно-координационного центра. Он также сотрудничал с секретариатом Картахенского протокола по биобезопасности в деле подготовки совместного рабочего совещания по генетически измененным организмам, которое состоялось в Нагое, Япония, в октябре 2010 года. В ходе 2009 года национальным координационным центрам и другим заинтересованным субъектам было предложено представить замечания по предложенным темам для совместного Орхусско-Картахенского рабочего совещания, после чего Президиум дал указания по приоритизации предложенных тем<sup>9</sup>.

32. Основные чистые сметные потребности в 2009 году составили 13 136 долл. США, а фактические чистые расходы – 4 577 долл. США. Расходы были ниже прогнозируемого уровня, главным образом по причине того, что запланированный контракт на оказание консультационных услуг в поддержку работы в этой области деятельности был реализован благодаря временному найму в режиме неполного рабочего времени сотрудника категории С-3, а также по практике задержек с осуществлением процедуры найма соответствующего сотрудника категории С-3.

## 9. Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами

33. Цели в области деятельности IX программы работы на 2009–2011 годы заключаются в дальнейшем применении принципов Конвенции в контексте деятельности соответствующих международных органов и процессов, среди прочего, на основе содействия выполнению рекомендаций об электронных средствах информации и руководящих принципов обеспечения участия общественности в международных форумах и мониторинге их выполнения. Целевая группа по участию в общественных международных форумах и секретариат определе-

<sup>9</sup> Полную информацию см. в докладе о работе двадцать третьего совещания Президиума Орхусской конвенции на вебсайте Конвенции по адресу:  
[http://www.unece.org/env/pp/bureau/ACB23\\_report.pdf](http://www.unece.org/env/pp/bureau/ACB23_report.pdf).

ны в качестве субъектов, возглавляющих деятельность по достижению этих целей, в то время как предложенные методы включают в себя участие в рабочих совещаниях, касающихся Конвенции, и совместных мероприятиях с другими конвенциями и многосторонними процессами.

34. Целевая группа по участию общественности в международных форумах, учрежденная согласно решению II/4, провела в 2009 году одно совещание. На своем четвертом совещании Целевая группа уделила основное внимание обмену опытом в деле осуществления пункта 7 статьи 3 Конвенции, включая принимаемые Сторонами шаги по осуществлению руководящих принципов, и предложению о проведении рабочего совещания для Сторон с целью обмена надлежащей практикой и информацией о проблемах в этой области. Кроме того, на совещании были обсуждены национальные доклады об осуществлении пункта 7 статьи 3, а также вопрос подготовки сборника примеров надлежащей практики и предложения о будущем информировании заинтересованных международных форумов<sup>10</sup>.

35. Секретариат продолжал поддерживать усилия по пропаганде принципов Конвенции на различных международных форумах в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций, такими как ЮНЕП, ЮНИТАР и РКИКООН; природоохранными договорными органами, такими как Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии; другими международными или наднациональными органами, такими как Европейская комиссия и Европейский союз, и различными профессиональными, академическими или неправительственными учреждениями и ассоциациями.

36. Основные чистые сметные потребности составили в 2009 году 45 000 долл. США, а фактические чистые расходы – 23 588 долл. США. Расходы были ниже прогнозируемого уровня, поскольку четвертое совещание Целевой группы по участию общественности в международных форумах было проведено в связи с одиннадцатым совещанием Рабочей группы Сторон (8–10 июля 2009 года). Поскольку многие представители, участие которых было обеспечено благодаря финансовой поддержке секретариата, присутствовали на обоих совещаниях, проезд оплачивался только один раз, а общие расходы были сведены к минимуму. Поэтому, хотя секретариат исходно предусматривал, что основная работа по обслуживанию деятельности в этой области будет обеспечиваться благодаря контракту о консультационных услугах, по административным причинам оказалось более целесообразным обеспечить оказание такой помощи за счет сотрудника, занятого неполный рабочий день.

## 10. Координация и контроль за межсессионной деятельностью

37. Цели в области деятельности X программы работы на 2009–2011 годы заключаются в координации и контроле за деятельностью в рамках Конвенции и подготовке основных итоговых документов четвертого совещания Сторон путем проведения совещаний Рабочей группы Сторон (планируется проводить одно совещание в год) и Президиума, а также проведения электронных консультаций между членами Президиума.

<sup>10</sup> Полную информацию см. в докладе о работе четвертого совещания Целевой группы по участию общественности в международных форумах (ECE/MP.PP/WG.1/2010/4).

38. Рабочая группа Сторон провела в 2009 году одно совещание<sup>11</sup>. В ходе этого года Президиум провел три совещания – в марте, июле и ноябре<sup>12</sup>.

39. Основные чистые сметные потребности в 2009 году составили 30 000 долл. США, а общие чистые сметные потребности – 40 000 долл. США. Фактически чистые расходы в 2009 году равнялись 30 676 долл. США, что несколько ниже основных потребностей.

## 11. Четвертая очередная сессия Совещания Сторон

40. Статья 10 Конвенции предусматривает, что Совещание Сторон проводится, по крайней мере, каждые два года, "если только Стороны не примут иного решения". До настоящего времени Стороны всегда принимали иное решение, поскольку совещания проводились один раз в приблизительно три года.

41. Четвертую сессию Совещания Сторон запланировано провести в июне 2011 года в Кишиневе по любезному приглашению правительства Республики Молдова. Президиум и секретариат в консультации с принимающей страной провели предварительные обсуждения в ходе 2009 года по вопросам подготовки четвертой сессии.

42. В этой области деятельности на 2009 год не запланировано никаких расходов, поскольку расходы, связанные с подготовкой четвертой сессии Совещания Сторон, запланированы только на 2011 год. Соответственно, в этой области в 2009 году расходы отсутствовали.

## 12. Механизм представления информации

43. Цель, определенная для деятельности в области XII программы работы на 2009–2011 годы, заключается в подготовке полного набора национальных докладов об осуществлении и сводного доклада в соответствии с решениями I/8 и II/10 путем обработки и анализа докладов об осуществлении, представленных Сторонами, и корректировки руководящих указаний по требованиям о представлении информации.

44. Согласно решению II/10 доклады об осуществлении должны представляться в секретариат не позднее, чем за 180 дней до Совещания Сторон, для которого они готовятся. Крайний срок для представления докладов об осуществлении для четвертой сессии Совещания Сторон, таким образом, приходится на декабрь 2010 года. Вследствие этого в этой области в 2009 году не проводилось никакой деятельности.

45. В этой области не планировалось никаких расходов на 2009 год, поскольку затраты, связанные с механизмом представления информации, запланированы только на 2010–2011 годы. Соответственно, в этой области в 2009 году не производилось никаких расходов.

<sup>11</sup> Полную информацию см. в докладе работы одиннадцатого совещания Рабочей группы Сторон (ECE/MP.PP/WG.1/2009/2).

<sup>12</sup> Полную информацию см. в докладах о работе двадцать первого, двадцать второго и двадцать третьего совещаний Президиума Орхусской конвенции на вебсайте Конвенции по адресу: <http://www.unece.org/env/pp/bureau.htm>.

### 13. Области горизонтальной поддержки

46. Целью деятельности в области XII программы работы на 2009–2011 годы является оказание общей поддержки, охватывающей многочисленные основные области программы работы, путем оказания секретариатской поддержки, подготовки персонала и закупки оборудования.

47. В ходе 2009 года секретариат считал необходимым использовать ресурсы, имеющиеся в распоряжении на цели осуществления программы работы Конвенции, с целью найма дополнительного вспомогательного персонала в различных основных областях работы. Эти области деятельности включали в себя задачи общей поддержки, такие как финансовое управление, обмен корреспонденцией и ведение вебсайта. Хотя в программе работы предусматривалось, что такая поддержка будет оказываться сотрудниками секретариата, было сочтено более целесообразным привлечь профессионалов к решению соответствующих задач.

48. Основные чистые сметные потребности в 2009 году составили 33 925 долл. США, в то время как фактические чистые расходы в этой области деятельности равнялись 17 698 долл. США, что соответствовало прогнозу основных потребностей.

## II. Общие соображения

49. По линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций покрываются определенные расходы, связанные с работой секретариата Конвенции. Наиболее значительными из них являются заработная плата и другие выплаты для двух сотрудников категории специалистов (одна должность С-4 и одна – С-2) в размере около 311 600 долл. США в год (182 800 и 128 800 долл. США, соответственно). Зарботная плата одного сотрудника категории общего обслуживания покрывается за счет 13-процентного сбора на административную поддержку, взимаемого с целевых фондов Отдела по окружающей среде, жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК ООН для покрытия затрат на поддержку программ. Кроме того, расходы, связанные с оплатой труда одного сотрудника категории общего обслуживания, работающего в режиме половины рабочего дня, покрываются по линии регулярного бюджета. Взносы в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций также покрывают расходы, связанные с обслуживанием конференций Отделением Объединенных Наций в Женеве, включая предоставление залов заседаний и синхронный перевод, а также затраты на подготовку и распространение официальных документов и публикаций.

50. В ходе 2009 года НПО продолжали активно участвовать во всех мероприятиях, проводящихся в рамках Конвенции. Финансовая поддержка их участия предоставлялась через целевой фонд Конвенции. Как правило, она предоставляется из расчета участия четырех представителей в каждом совещании вспомогательного органа, при этом кандидатуры определяются на основе рекомендации Европейского ЭКО-Форума.

51. В заключение можно сделать следующие замечания:

а) Взносы в целевой фонд Конвенции существенно сократились с 1 085 507 долл. США в 2008 году до 840 879 долл. США в 2009 году, в результате чего сокращение составило 245 000 долл. США, или 22,5%. Если учесть корректировки, связанные с процентами и обменным курсом, то взносы сокра-

тились с 1 138 208 долл. США в 2008 году до 882 190 долл. США в 2009 году, т.е. примерно на 256 000 долл. США, что вновь составило 22,5%. Число Сторон и сигнатариев, делающих взносы, также сократилось с 38 в 2008 году до 33 в 2009 году. Весьма вероятно, что глобальный финансовый кризис 2008–2009 годов и последовавший за ним экономический спад, который имел серьезные финансовые последствия для многих стран региона ЕЭК ООН и за его пределами, привел к сокращению взносов в 2009 году. Однако тщательное сопоставление взносов за 2008 и 2009 годы указывает на то, что более половины делавших взносы Сторон сохранили или фактически увеличили свой уровень взносов, что свидетельствует о том, что они не были затронуты финансовым кризисом. В то же время это значительно перевешивается тем фактом, что несколько крупных взносов на цели деятельности в 2008 году не были возобновлены на том же уровне в 2009 году. Кроме того, 2008 год являлся годом созыва третьей сессии Совещания Сторон, что привело к увеличению расходов, однако также были получены более значительные взносы для их покрытия. Поскольку 2009 год являлся обычным межсессионным годом, то, вероятно, следовало ожидать более низкого уровня поступлений по сравнению с предыдущим годом. И наконец, тот факт, что некоторые крупные доноры делают свои взносы в евро в совокупности с повышением курса доллара США по отношению к евро, частично объясняет снижение поступлений в 2009 году<sup>13</sup>.

b) Расходы в 2009 году, включая расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ в размере 13%, составили 749 465 долл. США, что соответствует уровню поступлений, планировавшихся для использования в 2009 году (882 190 долл. США). Уровень расходов был существенно ниже уровня основных сметных потребностей (1 087 863 долл. США) и значительно ниже общих сметных потребностей (1 662 665 долл. США). Это стало возможным благодаря переносу некоторых мероприятий, предусмотренных программой работы, о чем подробно говорится в предыдущих разделах. Хотя это может рассматриваться в качестве ограничения расходов, необходимо учитывать, что значительная доля средств, предназначенных для использования в 2009 году, поступила с опозданием и без какого-либо уровня предсказуемости, что потребовало от секретариата проявления осторожности.

c) Размер расходов в большинстве индивидуальных областей деятельности вполне укладывается в составленную Рабочей группой Сторон смету основных потребностей на этот год и нередко превышает общие потребности. Исключением из этого правила служат потребности в трудозатратах внебюджетных сотрудников в рамках механизма соблюдения, которые превысили прогнозы, как это подробно описывается в предыдущем разделе настоящего доклада (см. область деятельности I).

d) Что касается поступлений, то следует отметить, что относительно небольшая часть поступлений, внесенных для использования в 2009 году – примерно 65 000 долл. США, была перечислена в 2007 и 2008 годах. Эта тенденция отражена в приложении I, в котором приводятся различия между взносами, полученными в 2009 году, и взносами, полученными для использования в 2009 году, причем последние имеют более важное значение с точки зрения обеспечения разумной сбалансированности поступлений и расходов. Хотя заглавие

<sup>13</sup> Так, например, взнос в размере 100 000 евро в июле 2008 года на тот момент составлял около 157 000 долл. США, в то время как та же сумма в феврале 2009 года равнялась примерно 131 000 долл. США, в результате чего разница составляла около 26 000 долл. США.

менное перечисление взносов повышает сложность и расчет объема ресурсов, необходимых для составления точной финансовой отчетности, такие изменения следует приветствовать по существу, поскольку они способствуют достижению целей регулярности, предсказуемости и своевременности поступлений финансовых средств в рамках Конвенции, необходимых для удовлетворительного осуществления программы работы.

е) Что касается источников взносов, то по-прежнему существуют значительные различия в размерах взносов, производимых теми или иными Сторонами, как с точки зрения общего объема, размера из расчета на душу населения или ВВП, так и в контексте предполагаемого применения шкалы долевых взносов Организации Объединенных Наций. Таким образом, нынешняя схема финансирования Конвенции пока еще не обеспечивает "справедливого распределения бремени затрат", признаваемого в решении I/13 в качестве одного из руководящих принципов любых механизмов финансирования, созданных в соответствии с Конвенцией. Следует приветствовать щедрые взносы, произведенные к настоящему времени Сторонами, в частности Сторонами, являющимися странами с переходной экономикой. Следует всячески поощрять Стороны, пока еще не сделавшие этого, производить свои взносы в соответствии с данной схемой.

ф) Как указано в финансовых отчетах за предыдущие годы, повышение уровня регулярности, предсказуемости и своевременности получения взносов окажет в дальнейшем позитивное воздействие на эффективное и своевременное осуществление программы работы в будущем. Следует отметить и приветствовать тот факт, что некоторые Стороны начали вносить свои взносы раньше в этом году. Однако секретариат продолжает сталкиваться с финансовой неопределенностью в тот момент, когда необходимо принимать административные решения, оказывающие влияние, в частности, на кадровую преемственность. Это частично является следствием добровольного характера схемы финансовых механизмов и частично связано с нерегулярным поступлением взносов. Что касается последнего соображения, то к концу 2009 года было получено только около 83% (примерно 694 000 долл. США) возможного общего объема взносов за 2009 год. Остающиеся 17% (147 000 долл. США) были получены только в первые месяцы 2010 года. В силу этого секретариат продолжает сталкиваться с необходимостью проявлять осторожность к расходам. В этом отношении важно отметить, что, помимо поддержки, оказываемой по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, деятельность секретариата по обслуживанию программы работы Конвенции продолжает в значительной степени опираться на взносы, производимые Сторонами и сигнатариями в соответствии с действующей в настоящее время добровольной схемой.

## Приложение I

**Взносы, полученные и/или предназначенные для использования в 2009 году<sup>a</sup>**  
**(в долларах Соединенных Штатов)**

<i>Страны (Стороны и сигнатарии) и другие доноры</i>	<i>Фактиче- ские взносы в 2009 году</i>	<i>Полученные в 2009 году для использования в ином, чем в 2009 году</i>	<i>Полученные в 2009 году для использования в 2009 году</i>	<i>Полученные в ином, чем в 2009 году, для использования в 2009 году</i>	<i>Скорректиро- ванные взносы на 2009 год<sup>b</sup></i>
Албания	800,00		800,00		800,00
Армения	200,00		200,00		200,00
Австрия	13 947,00		13 947,00		13 947,00
Азербайджан					0,00
Беларусь	300,00		300,00		300,00
Бельгия	44 273,97		44 273,97		44 273,97
Болгария	7 200,00		7 200,00		7 200,00
Хорватия	6 000,00		6 000,00		6 000,00
Кипр					0,00
Чешская Республика	19 960,00	19 960,00 <sup>c</sup>	0,00	15 000,00 <sup>d</sup>	15 000,00
Дания				33 724,91 <sup>e</sup>	33 724,91
Эстония	200,00		200,00		200,00
Финляндия	12 048,19	12 048,19 <sup>c</sup>	0,00	13 927,58 <sup>d</sup>	13 927,58
Франция	129 496,41		129 496,41		129 496,41
Грузия	1 394,70		1 394,70		1 394,70
Германия	60 000,00		60 000,00		60 000,00
Греция	10 000,00		10 000,00		10 000,00
Венгрия	5 000,00		5 000,00		5 000,00
Исландия					0,00
Ирландия	7 267,44		7 267,44		7 267,44
Италия	205 716,81	79 051,39 <sup>f</sup>	126 665,42	67 476,38 <sup>h</sup>	194 141,80
Казахстан	593,00	281,50 <sup>c</sup>	311,50		311,50
Кыргызстан	300,00	300,00 <sup>c</sup>	0,00	300,00 <sup>d</sup>	300,00
Латвия	2 557,54	2 557,54 <sup>c</sup>	0,00	2 590,67 <sup>d</sup>	2 590,67
Лихтенштейн					0,00
Литва					0,00
Люксембург				6 729,48 <sup>h</sup>	6 729,48
Мальта	1 000,00	1 000,00 <sup>c</sup>	0,00		0,00
Молдова	1 000,00		1 000,00		1 000,00
Монако					0,00



<i>Страны (Стороны и сигнатарии) и другие доноры</i>	<i>Фактиче- ские взносы в 2009 году</i>	<i>Полученные в 2009 году для использования в ином, чем в 2009 году</i>	<i>Полученные в 2009 году для использования в 2009 году</i>	<i>Полученные в ином, чем в 2009 году, для использования в 2009 году</i>	<i>Скорректиро- ванные взносы на 2009 год<sup>b</sup></i>
		(31 672,00) <sup>g</sup> (28 194,82) <sup>f</sup>			
Нидерланды	59 866,82	59 866,82	0,00	26 990,55 <sup>h</sup>	26 990,55
Норвегия	20 000,00		20 000,00		20 000,00
Польша					0,00
Португалия					0,00
Румыния					0,00
Сербия	1 506,02	1 506,02 <sup>c</sup>	0,00		0,00
Словакия	956,00		956,00		956,00
Словения	9 186,36	4 593,18 <sup>f</sup>	4 593,18		4 593,18
Испания	28 776,98		28 776,98		28 776,98
Швеция	19 975,00		19 975,00		19 975,00
Швейцария	29 970,03	29 970,03 <sup>c</sup>	0,00		0,00
Таджикистан	200,00		200,00		200,00
Бывшая югославская Республика Македония					0,00
Туркменистан					0,00
Украина	4 316,55		4 316,55		4 316,55
Соединенное Королевство	42 492,92	42 492,92 <sup>f</sup>	0,00	45 871,56 <sup>h</sup>	45 871,56
Европейский союз	131 233,60		131 233,60		131 233,60
Швейцарская сеть международных исследований	4 160,26 <sup>i</sup>		4 160,26		4 160,26
<b>Итого</b>	<b>881 895,60</b>	<b>253 627,59</b>	<b>628 268,01</b>	<b>212 611,13</b>	<b>840 879,14</b>
Процентная и курсовая прибыль	41 311,58		41 311,58		41 311,58
<b>Общий итог</b>	<b>923 207,18</b>	<b>253 627,59</b>	<b>669 579,59</b>	<b>212 611,13</b>	<b>882 190,72</b>

<sup>a</sup> Цифры в таблице касаются взносов, полученных через Целевой фонд технического сотрудничества ЕЭК ООН (проект Орхусской конвенции: E104).

<sup>b</sup> Колонка 1 + колонка 5 (итог).

<sup>c</sup> Взнос в 2009 году для использования в 2010 году.

<sup>d</sup> Взнос в 2008 году для использования в 2009 году.

<sup>e</sup> Взнос в 2007 году для использования в 2009 году.

<sup>f</sup> Взнос в 2009 году за 2008 год.

<sup>g</sup> Взнос в 2009 году за 2007 год.

<sup>h</sup> Взнос в 2010 году за 2009 год.

<sup>i</sup> Грант, полученный от Швейцарской сети международных исследований в целях партнерства с ЕЭК ООН в целях совершенствования и окончательной разработки модели расходов для Протокола о РВПЗ в начале 2009 года.

## Приложение II

### Обзорная информация о расходах в 2009 году

#### Орхусская конвенция: подробное описание фактических расходов в разбивке по видам деятельности (1 января – 31 декабря 2009 года)

Вид деятельности	Описание	Оценки, касающиеся третьего Сессия Сторон <sup>a</sup>		
		Суммы	Основные потребности	Общие потребности
<b>I. Механизм соблюдения</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,75 (С-2); 1,05 (С-3)	149 373	97 628	104 983
Путевые расходы, суточные <sup>b</sup> (эксперты/участники)	Члены Комитета, другие участники (четыре совещания Комитета по вопросам соблюдения в год)	111 736	70 000	80 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Экспертные миссии	0	5 000	10 000
Субподряд	Консультационные услуги (внешний по отношению к Организации Объединенных Наций перевод, экспертное консультирование) <sup>c</sup>	-4 195	30 000	50 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>256 913</b>	<b>202 628</b>	<b>244 983</b>
<b>II. Деятельность по наращиванию потенциала</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,20 (С-3)	29 074	32 543	48 454
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие критериям участники (ежегодное совещание партнеров по наращиванию потенциала)	0	0	5 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Рабочие совещания, семинары, учеба	3 306	5 000	10 000
Субподряд	Консультационные услуги (деятельность, материалы и исследования по наращиванию потенциала)	0	30 000	110 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>32 380</b>	<b>67 543</b>	<b>173 454</b>
<b>III. Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность в отношении Конвенции и Протокола о РВПЗ, включая коммуникационную стратегию</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,05 (С-2); 0,35 (С-3)	55 332	40 679	64 605
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Совещание экспертов	3 113	6 000	12 000

Вид деятельности	Описание	Оценки, касающиеся третьего Сессия Сторон <sup>a</sup>		
		Суммы	Основные потребности	Общие потребности
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные, связанные с участием в соответствующих мероприятиях в отсутствие другого финансирования	21 917	30 000	40 000
Субподряд	Консультационные услуги (исследования, публикации, материалы)	431	30 000	55 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>80 793</b>	<b>106 679</b>	<b>171 605</b>
<b>IV. Регистры выбросов и переноса загрязнителей</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,05 (С-2); 0,40 (С-3)	85 758	73 221	72 680
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие соответствующим критериям участники (совещания Сторон, рабочей группы, группы экспертов)	4 308	56 000	100 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные, связанные с деятельностью по наращиванию потенциала в рамках Протокола и участием в международных мероприятиях	9 526	5 000	10 000
Субподряд	Консультационные услуги (подготовка руководящих материалов)	13 813	10 000	30 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>113 404</b>	<b>144 221</b>	<b>212 680</b>
<b>V. Информационно-координационный механизм и электронные средства</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,60 (С-2); 0,30 (С-3)	69 551	65 086	64 605
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие соответствующим критериям участники (одно совещание Целевой группы в год)	0	15 000	25 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	0	0	5 000
Субподряд	Консультационные услуги (техническая помощь в ведении и обновлении, подготовка национальных экспертов; сбор и анализ тематических исследований)	0	25 000	55 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>69 551</b>	<b>105 086</b>	<b>149 605</b>
<b>VI. Участие общественности</b>				
Трудозатраты персонала		0	48 814	72 680
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие соответствующим критериям участники (одно совещание группы экспертов или международное рабочее совещание в год; рабочее совещание по статьям 7 и 8)	30 113	15 000	20 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	0	5 000	10 000

Вид деятельности	Описание	Оценки, касающиеся третьего Сессии Сторон <sup>a</sup>		
		Суммы	Основные потребности	Общие потребности
Субподряд	Консультационные услуги (материалы и экспертные исследования)	0	30 000	50 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>30 113</b>	<b>98 814</b>	<b>152 680</b>
<b>VII. Доступ к правосудию</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,25 (С-3)	30 947	40 679	40 378
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие соответствующим критериям участники (одно совещание целевой группы в год и одно рабочее совещание по наращиванию потенциала)	25 555	40 000	70 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Командировки экспертов	1 340	5 000	10 000
Субподряд	Консультационные услуги (сбор и анализ тематических исследований)	0	30 000	50 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>57 842</b>	<b>115 679</b>	<b>170 378</b>
<b>VIII. Генетически измененные организмы</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,10 (С-3)	4 577	8 136	16 151
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие соответствующим критериям участники (рабочее совещание)	0	0	0
Путевые расходы, суточные (персонал)	Консультационные услуги (экспертные исследования)	0	5 000	10 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>4 577</b>	<b>13 136</b>	<b>26 151</b>
<b>IX. Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,30 (С-3)	13 732	0	0
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие соответствующим критериям участники (одно совещание целевой группы в год, международное рабочее совещание)	9 857	15 000	20 000
Субподряд	Консультационные услуги (материалы, исследования)	0	30 000	50 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>23 588</b>	<b>45 000</b>	<b>70 000</b>
<b>X. Координация и контроль за межсессионной деятельностью</b>				
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие соответствующим критериям участники (совещания рабочих групп Сторон, совещания Президиума)	30 676	30 000	40 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>30 676</b>	<b>30 000</b>	<b>40 000</b>

Вид деятельности	Описание	Оценки, касающиеся третьего Сессия Сторон <sup>a</sup>		
		Суммы	Основные потребности	Общие потребности
<b>XI. Четвертое очередное совещание Сторон</b>				
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие соответствующим критериям участники	0	0	0
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	0	0	0
<b>Промежуточный итог</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Механизм представления информации</b>				
Субподряд	Консультационные услуги (техническая помощь, обработка национальных докладов, сводный доклад)	0	0	0
Секретариатская поддержка (О-5)	Помощь в обработке докладов	0	0	0
<b>Промежуточный итог</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Области горизонтальной поддержки</b>				
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: 0,55 (С-2); 0,05 (С-3)	17 584	0	0
Оборудование	ПК, принтер		6 000	6 000
Секретариатская поддержка (О-5)	Общая поддержка		25 925	51 850
Подготовка персонала	Различные учебные мероприятия для повышения квалификации персонала	114	2 000	2 000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>17 698</b>	<b>33 925</b>	<b>59 850</b>
<b>XIV. Корректировки и сэкономленные средства в связи с совещаниями, проведенными в предыдущие годы</b>				
Разное		-15 501	n/a	n/a
Путевые расходы, суточные (персонал)		-1 058	n/a	n/a
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)		-37 735		
<b>Промежуточный итог</b>		<b>-54 294</b>	<b>n/a</b>	<b>n/a</b>
<b>(1) Чистый итог</b>		<b>663 243</b>	<b>962 710</b>	<b>1 471 385</b>
(2) Расходы на поддержку программ (13%) от (1)		86 222	125 152	191 280
(3) Оперативный резерв (15%) от (1)		99 486	144 407	220 708
<b>4) Общая итоговая сумма (1) + (2) + (3)</b>		<b>848 951</b>	<b>1 232 269</b>	<b>1 883 373</b>
<b>5) Общая итоговая сумма (1) + (2)</b>		<b>749 465</b>	<b>1 087 863</b>	<b>1 662 665</b>

<sup>a</sup> Показатели основных и общих потребностей на 2009 год опираются на документ ECE/MP.PP/2008/2/Add.17, приложение II.

<sup>b</sup> Суточные.

<sup>c</sup> Данная сумма служит возмещением за аналогичный контракт в 2008 году по отношению к контракту в 2009 году. Фактические расходы в 2009 году составили 472 долл. США.

---